



Проблемы климата

В РОМАНЕ ЭРНЕСТА ХЕМИНГУЭЯ «И восходит солнце» на вопрос «Как Вы обанкротились?» один из персонажей отвечает: «Двумя способами: сначала постепенно, а потом внезапно».

То же можно сказать об изменении климата. Ущерб нарастает уже не столь постепенно, и если не принять меры, мир может внезапно оказаться у черты необратимых изменений.

Мы теперь знаем, что эта проблема намного серьезнее, чем мы себе представляли ранее. Она требует не поэтапных изменений, а коренного преобразования, с сокращением выбросов углерода примерно наполовину в каждом десятилетии до 2050 года. Достижение этой цели требует быстрого перехода на возобновляемые источники, создания новых сетей электроснабжения, повышения энергоэффективности и внедрения низкоуглеродного транспорта. Удешевление энергии из возобновляемых источников и технологический прогресс позволяют сокращать использование углерода без чрезмерных затрат.

В этом специальном выпуске по вопросам климата, подготовленном в партнерстве с Конференцией ООН по изменению климата (КС-26), представлены самые различные мнения ученых, разработчиков политики, частного сектора и молодежных активистов. В центре внимания — неотложная потребность в принятии мер в отношении климата и различных взаимодополняющих мерах климатической политики. Авторы, в частности Амар Бхаттачария и Николас Стерн, формулируют конкретные решения, которые могут предоставить широкие возможности для создания рабочих мест и экономического роста за счет наращивания инвестиций в инфраструктуру и технологических инноваций при поддержке динамично развивающегося частного сектора. Директор-распорядитель МВФ Кристилина Георгиева рекомендует реалистичные меры политики в отношении платы за выбросы углерода с целью стимулирования использования экологически чистых источников энергии, а Джеймс Сток выступает за переход к дифференцированным по отраслям мерам политики, например, применение низкоуглеродного авиатоплива.

Переход к новому всегда непрост. Он потребует предоставления компенсации работникам и предприятиям, которые понесут издержки в результате перехода к экологически чистой экономике. Он означает преодоление политэкономических препятствий для ускоренного прогресса. Он зависит от сотрудничества между гражданами, государственными органами, корпорациями, финансовыми учреждениями, благотворительными организациями и научным сообществом. И, что, возможно, важнее всего, он требует, чтобы мировые лидеры ставили более смелые задачи и расширяли охват своих действий, включая мобилизацию финансирования для помощи развивающимся странам в адаптации к климатическим потрясениям.

Мы можем двигаться вперед, воплощая в жизнь новую историю всеобъемлющего роста XXI века. Если мы объединим усилия, чтобы обратить вспять угрозу изменения климата, мы сможем внезапно оказаться на пороге мира с нулевым чистым уровнем выбросов. **ФР**

ГИТА БХАТТ, главный редактор



НА ОБЛОЖКЕ

На обложке нашего сентябрьского выпуска 2021 года изображена работа молодой малайзийской художницы Нор Тиджан Фирдаус, которая называется «Изменение климата — это реальность». Состоящая из утилизированных электронных компонентов, ее работа наглядно напоминает нам о том, как деятельность человека влияет на окружающую среду.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Гита Бхатт

РУКОВОДЯЩИЙ РЕДАКТОР

Морин Берк

ЗАМЕСТИТЕЛЬ РУКОВОДЯЩЕГО РЕДАКТОРА

Питер Уокер

СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ

Аналиса Бала

Адам Бехсуди

МЛАДШИЙ РЕДАКТОР

Эндрю Стэнли

РЕДАКТОР ИНТЕРНЕТ-МАТЕРИАЛОВ

Рахим Канани

РЕДАКТОР ОНЛАЙН-ВЕРСИИ

Лиджун Ли

МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ

Мелинда Уир

КОРРЕКТОР

Люси Моралес

СОВЕТНИКИ РЕДАКТОРА

Бернардин Акитоби

Селин Аллард

Стивен Барнетт

Николета Батини

Хельге Бергер

Дарья Захарова

Эра Дабла-Норрис

Рупа Дуттагупта

Мам Асту Дюф

Дениз Иган

Кеннет Канг

Пол Кашин

Махван Куреши

Альфредо Куэвас

Субир Лалл

Рафаэль Лэм

Кристиан Мамсен

Папа Ндиайе

С. Пелин-Беркман

Ума Рамакришнан

Хамид Фарук

Давиде Фурчери

Мартин Чихак

ИЗДАНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

подготовлено Службой переводов МВФ

РЕДАКТОР

Александра Акчурина

© 2021 Международный валютный фонд. Все права защищены. Для получения разрешения на перепечатку статей Ф&Р заполните форму онлайн (www.imf.org/external/terms.htm) или обратитесь по электронной почте в copyright@imf.org. Разрешение на перепечатку статей в коммерческих целях можно также получить за номинальную плату в Copyright Clearance Center (www.copyright.com).

Мнения, выраженные в статьях и других материалах, принадлежат авторам и не обязательно отражают политику МВФ.

Услуги подписчикам, изменение адреса и заявки на рекламу:

IMF Publication Services

Finance & Development

P.O. Box 92780

Washington, DC, 20090, USA Факс: (202) 623-7201

Телефон: (202) 623-7430 Эл. почта: publications@imf.org

Postmaster: send changes of address to Finance & Development, International Monetary Fund, PO Box 92780, Washington, DC, 20090, USA.

The English edition is printed at Dartmouth Printing Company, Hanover, NH.

Finance & Development is published quarterly by the International Monetary Fund, 700 19th Street NW, Washington DC 20431, in English, Arabic, Chinese, French, Russian, and Spanish. Russian edition ISSN 1020-8151

